

I - ARABAKO BATZAR NAGUSIAK ETA ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN FORU ADMINISTRAZIOA

Arabako Foru Aldundia

KULTURA ETA KIROL SAILA

47/2024 Foru Agindua, otsailaren 27koa. Gaztelaniazko "Ignacio Aldecoa Nazioarteko Ipuin Saria" izeneko 53. ipuin-lehiaketaren deialdia onartzea

Kultura eta Kirol Sailaren eginkizunen artean daude kultura-etxearen erabiltzaileen kategoria desberdinetara bideratutako kultura- eta hezkuntza-jarduerak diseinatzea, koordinatzea eta gauzatzea, Kultura eta Kirol Sailaren egitura organikoa eta funtzionala onartzen duen Foru Gobernu Kontseiluaren otsailaren 22ko 9/2022 Foru Dekretuan zehazten denaren arabera.

Horrela, bada, literatura-artearen arloan, Arabako Foru Aldundia "Ignacio Aldecoa Ipuinaren Nazioarteko Saria" izeneko gaztelaniazko ipuin-lehiaketa deitzen ari da 1971tik, etenik gabe, artistak bertan direla eta kultura eta gizarte arloan oihartzun handia dutela. Sari horrekin saritutako pertsonen artean gaztelaniaz idazten duten literatura-figura nabarmenak daude.

Lehiaketa honen helburua da gaztelaniazko literatura-sorkuntza sustatzea, eta literatura-figura berriak edo sendotzen ari diren figurak aurkitzea, Ignacio Aldecoaren irudia gogoratuz eta gorai patuz.

Deialdi hau Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailaren lehia-araubideko sariak emateko oinarri orokor arautzaileek arautzen dute. Oinarri horiek apirilaren 26ko 18/2022 Foru Dekretuaren bidez onartu ziren (ALHAO, 51. zk., 2022ko maiatzaren 4koa).

Ekimen horri eustea beharrezkotzat jo da, eta nahitaezko txostenak aztertu dira.

Onorioz, niri emandako ahalmenez baliatuz, honako hau

XEDATZEN DUT

Lehenengoa. Gaztelaniazko "Ignacio Aldecoa Nazioarteko Ipuin Saria" izeneko 53. ipuin-lehiaketaren deialdia onartzea (I. eranskina).

Bigarrena. Kandidaturak aurkezteko eredia onestea, foru agindu honen II. eranskinean da goena.

Hirugarrena. Deialdi hau Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailaren lehia-araubideko sariak emateko oinarri orokor arautzaileetan aurreikusitakoaren arabera arautzen da (oinarri horiek apirilaren 26ko 18/2022 Foru Dekretuaren bidez onartu ziren, eta 2022ko maiatzaren 4ko ALHAOn, 51. zenbakian, argitaratu zen), bai eta ebazpen honen I. eranskinean ezarritakoaren arabera ere.

Laugarrena. Foru Agindu honen bidez araututako sariak Arabako Foru Aldundiaren 2023ko ekitaldirako gastu-aurrekontuko 70104. G/332701/47900704 partidaren kontura ordainduko dira («Literatura-sarien deialdiak»). Aurrekontu hori 2024. ekitaldirako luzatu da, eta 12.000,00 euroko gehieneko zenbatekoa ezartzen da guztira.

Bosgarrena. Ebazpenak gehienez ere sei hilabeteko epean emango dira, deialdia ALHAOn argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Seigarrena. Saria emateko ebazpena banan-banan jakinaraziko zaie saridunei, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 41. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, eta ALHAOn argitaratuko da.

Zazpigarrena. Foru agindu hau ALHAOn argitaratuko da eta argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango ditu ondorioak.

Zortzigarrena. Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, beronen aurka, aukerako berraztertzeko errekurtsioa aurkez dakioko Kultura eta Kirol Saileko foru diputatu titularri, hilabeteko epean, ebazpena argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, hala xedatzen baita Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. artikuluan. Bestela, zuzenean aurkaratu daiteke administrazioarekiko auzien jurisdikzioan, bi hilabeteko epean, egintza hau argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, dagokion administrazioarekiko auzien epaitegian, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 46.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Vitoria-Gasteiz, 2024ko otsailaren 27a

Kultura eta Kirol Saileko foru diputatua

ANA M. DEL VAL SANCHO

Kultura zuzendaria

INMACULADA SÁNCHEZ ARBE

I. ERANSKINA

“Premio Internacional de Cuento Ignacio Aldecoa” sariaren 53. edizioaren deialdia

1. artikulua. Xedea eta helburua

1. “Premio Internacional de Cuento Ignacio Aldecoa” sariaren 53. edizioaren helburua da aparteko kalitateko literatur lan original eta argitaratu gabeak saritzea. Lan horiek ipuinak izan behar dira eta gaztelaniaz idatzita egon.

2. Lehiaketa honen helburua gaztelaniazko literatur sorkuntza sustatzea da, bai eta literatura figura berriak edo sendotze bidean daudenak aurkitzea ere, eta aldi berean, Ignacio Aldecoa gogorarazi eta goraiatzea.

3. Deialdi hau Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailaren sariak norgehiagoka bidez emateko oinarri orokor arautzaileek arautzen dute. Oinarri horiek apirilaren 26ko 18/2022 Foru Dekretuak onetsi zituen.

2. artikulua. Emateko prozedura

Saria norgehiagoka bidez emango da. Saria emateko, aurkeztutako obrak alderatuko dira, haien arteko lehenetasuna ezartzeko, horretarako izendatutako epaimahaiak egindako balorazioaren arabera.

3. artikulua. Aurrekontu egozpena eta sariaren zenbatekoa

1. Sari bakarra emango da. Sariaren aurrekontu zuzkidura 12.000,00 euro da.

2. 12.000,00 euroko gehienezko zenbateko hori Arabako Foru Aldundiaren 2023ko honako gastu aurrekontuko partida honetatik, 2024ko ekitaldirako luzatuko aurrekontua, ordainduko da: 70104. G/332701/47900704 “Literatura sarien deialdiak”

4. artikulua. Saria eskuratu nahi dutenen betekizunak

Lehiaketan parte hartu ahal izango dute deialdia ALHAOn argitaratzen den egunean 16 urte beteta dituzten pertsona fisikoek, haien nazionalitatea eta bizilekua edozein dela ere.

5. artikulua. Lanen ezaugarriak

Ipuinek originalak eta argitaratu gabeak izan behar dute, eta jatorriz gaztelaniaz idatziak izan behar dute. Parte hartzaileak ipuin bilduma bat bidali, eta horietako bat aukeratu behar du lehiaketara aurkezteko. Bildumak, 20.000 hitz izan behar ditu, gutxienez, inprenta tipografiaz idatziak (arial 12 edo antzekoa) eta tarte bikoitzean.

6. artikulua. Hautagaitzak aurkezteko moduak

1. Deialdian parte hartu nahi duten pertsonak bide hauetakoren bat erabili beharko dute hautagaitza aurkezteko:

a. Aurkezpen telematikoaren bidez. Arabako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan eskuragarri dagoen izapide espezifikoaren bidez. (<https://egoitza.araba.eus/eu/-/ignacio-aldecoa-saria-ipuin-lehiaketa-gaztelaniaz>).

b. Aurrez aurre: Arabako Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Probintzia plaza 5, behea), edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16 artikuluan aurreikusitako gainerako moduetako edozeinetan. Lege horrek ezarritakoarekin bat etorritik, postaz bidalitako hautagaitzak ere onartuko dira. Atal honetan jasotako moduan aurkezten diren eskabideak deialdi honetako II. eranskineko eredura egokitu beharko dira.

2. Hautagaitzekin batera agiri hauek aurkeztu behar dira:

a. Bitarteko elektronikoaren bidez aurkeztuz gero:

Lehiaketara aurkezten den ipuina, PDF formatuan. Eskema honi jarraituz jarri behar zaio izena fitxategi horri: LANAREN IZENBURUA-IZENGOITIA. CUENTO. PDF

Ipuinen bilduma, PDF formatuan erantsi behar da. Eskema honi jarraituz jarri behar zaio izena fitxategi horri: LANAREN IZENBURUA-IZENGOITIA. COLECCIÓN. PDF

Lanen formatu informatikoetan ezin da egilearen izena agertu.

b. Aurrez aurre edo posta bidez aurkeztuz gero:

Hautagaitzak Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailari zuzendu behar zaizkio, eta Arabako Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean aurkeztu edo hara bidali (Probintzia plaza 5, behea 01001 Vitoria-Gasteiz), eta "Premio Internacional de Cuento Ignacio Aldecoa" erreferentzia izan behar dute. Honako hauek bidali behar dira:

- Lehiaketara aurkezten den ipuina, euskarri informatikoan (CDa edo pendrivea), PDF formatuan. Eskema honi jarraituz jarri behar zaio izena fitxategi horri: LANAREN IZENBURUA-IZENGOITIA. CUENTO. PDF

Ipuin bilduma euskarri informatiko berean (CDa edo pendrivea), PDF formatuan. Eskema honi jarraituz jarri behar zaio izena fitxategi horri: LANAREN IZENBURUA-IZENGOITIA. COLECCIÓN. PDF

Lanen formatu informatikoetan ezin da egilearen izena agertu.

- Deialdi honen II. eranskina, behar bezala beteta.

II. eranskinean, lehiaketara aurkezten den ipuinaren izenburua, ipuin bildumaren izenburua eta aurkeztutako lana identifikatzeko erabiliko den izengoitia adierazi behar dira.

3. Artikulu honetako aurreko apartatuetan adierazitakoarekin bat ez datozen bidalketak lehiaketatik kanpo geratuko dira.

7. artikulua. Aurkezteko epea

Hautagaitzak aurkezteko epea deialdi hau ALHAOn argitaratzen den egunaren biharamunean hasiko da eta 2024ko maiatzaren 8an amaituko da, 23:59an (Espainiako penintsulako ordua).

8. artikulua. Beste sari batzuekiko bateraezintasuna

1. Ezin dira lehiaketa honetara aurkeztu aurretik beste lehiaketa edo sariketa batean saria jaso duten lanak. Aurkeztutako obratzat hartuko da, bilduma osatzen duten ipuin guztiak, baita aurkezteko hautatutakoa ere.

2. Beste deialdi batekin batera aurkezten den lanak saria jasotzen badu, egileak berehala jakinarazi beharko du, eta bere obra deialdi honetatik kanpo geratuko da.

3. Ezin izango dute parte hartu aurreko bost edizioetatik edozeinetan saria lortu dutenek.

9. artikulua. Hautagaitzak baloratzeko irizpideak

1. Saria ematean, publikotasunaren, gardentasunaren, objektibotasunaren, berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioak bermatuko dira, aurkeztutako hautagaitzak alderatuz.

2. Saria emateko, aurkeztutako obrak irizpide hauen arabera baloratuko dira:

LANAREN SORMENA ETA ORIGINALTASUNA	HAZTAPENA PUNTUTAN (GEHIENEZ 4 PUNTU)
Oso handia	4 puntu
Handia	3 puntu
Ertaina	2 puntu
Txikia	puntu 1

NARRAZIOAREN EGITURA ETA ERRITMOA: EKINTZAREN ETA GERTAKARIEN SEGIDAREN ANTOLAKETA EGOKIA, OBRAREN UNE GORENERA IRITSI ARTE	HAZTAPENA PUNTUTAN (GEHIENEZ 3 PUNTU)
Oso handia	3 puntu
Handia	2 puntu
Ertaina	puntu 1
Txikia	0 puntu

ERABILITAKO HIZKUNTZAREN ABERASTASUNA ETA OBRAREN GARAPENAREN KOHERENTZIA	HAZTAPENA PUNTUTAN (GEHIENEZ 3 PUNTU)
Oso handia	3 puntu
Handia	2 puntu
Ertaina	puntu 1
Txikia	0 puntu

10. artikulua. Epaimahaia

1. Gaitasun profesionalaren eta esperientziaren irizpideen arabera hautatutako epaimahai kalifikatzaileak deialdira aurkeztutako lan anonimoak aztertuko ditu, eta horien balorazioa zehaztuko duen txostena egingo du, deialdi honen 9. artikuluan ezarritako irizpideen arabera.

2. 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onarzen duenaren ezarritakoa betez, sariak emateko sortutako epaimahaiak emakumeen eta gizonen osaera orekatua izan beharko du, eta eduki beharreko gaikuntza, gaitasuna eta prestakuntza izan beharko dute kideek. Legegintzako dekretua horren arabera, lau kidetik gorako epaimahaietan edo antzeko organoetan ordezkaritza orekatua dagoela joko da sexu bakoitzak gutxienez ehuneko 40ko ordezkaritza badu, eta gainerakoetan, berriz, bi sexuak ordezkaturata badaude.

3. Epaimahaia osatzen duten pertsonen erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute eta honako hauek adierazi: ez daudela Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean aurreikusitako abstentzio arrazoien eraginpean, konfidentzialtasuna bermatuko dutela, emandako dokumentazioa ez dutela erabiliko deialdian ezarritako irizpideen arabera eskabideak baloratzeaz bestelako helburu baterako, eta txostena egin ondoren deialdiko dokumentazio guztia prozeduraren instrukzio organoari itzuliko diotela. Epaimahaikideen izendapenak Kultura eta Kirol Saileko diputatuaren ebazpen baten bidez onetsiko dira, eta ebazpen hori ALHAOn argitaratuko da, interesdunek errekusatzeko duten eskubidea baliatu ahal izan dezaten, legez ezarritako egoera eta baldintzetan.

4. Epaimahaiari obra anonimizatuak bakarrik emango zaizkio. Egileen datu pertsonalak Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailean gordeko dira, eta epaimahaiak ezingo ditu eskuratu.

5. Epaimahaiaren erabakiaren aurka ezin izango da gora jo. Erabakia epaimahaikideen gehiengo soilaz hartuko da, eta epaimahaiak izango du eztabaidetan sortzen diren gorabehera guztiak ebazteko ahalmena.

6. Berdinketa gertatuz gero, saria pertsona gazteenari emango zaio. Oraindik ere berdinketa izanez gero, saria emakumezko hautagaiari emango zaio.

7. Saria eman gabe gelditu daiteke, epaimahaiak hala erabakitzen badu.

8. Saritu ez diren lanak ez dira itzuliko, eta hogeita hamar eguneko epean suntsituko dira, epaimahaiak epaia eman eta hurrengo egunetik aurrera.

11. artikulua. Prozeduraren izapideak eta ebazpena

1. Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Saileko Kultura Etxeko Zerbitzua izango da prozedura izapidetzeko organo eskuduna.

2. Deialdian sortzen edo planteatzen diren gai guztiak ebazteko eskumena Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailean da, eta eskumen eksklusiboa da, gainera.

3. Epaimahaiak deialdi honetan ezarritako irizpideen arabera aztertuko ditu aurkeztutako hautagaitzak, eta txosten bat emango du bere erabakia zehazteko. Epaimahaiak instrukzio organoari igorriko dio txostena. Organo horrek behin-behineko ebazpen proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta, epaimahaiaren balorazioaren arabera, eta ebazteko eskumena duen organoari helaraziko dio.

4. Kultura eta Kirol Saileko titularrak dagokion ebazpena emango du deialdia ALHAOn argitaratu eta gehienez ere sei hilabeteko epean.

5. Saria emateko ebazpena saridunari jakinaraziko zaio, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 41. artikulua xedatutakoari jarraikiz, eta ALHAOn argitaratuko da.

12. artikulua. Saria emateko eratorritako betebeharrak eta konpromisoak

Deialdi honetan ezarritako saria lortzen duenak konfidentzialtasuna gorde beharko du saria emateari buruz, harik eta Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailek horren berri ematea erabakitzen duen arte.


13. artikulua. Argitaratzeko eskubidea

1. Arabako Foru Aldundiak saritutako ipuina argitaratuko du lehiaketara bidalitako bildumarekin batera, ospe handiko argitaletxe batekin, epaimahaiak epaia eman eta hamabi hilabeteko epean. Horretarako, edizio kontratu bat sinatuko da. Lana argitaratzeak ez du eragingo inolako ordainketarik sariaz lortutakoaz gainera. Salgutako kopien egile eskubideen aurrerapena izango da sariaren zenbatekoa.

2. Saria irabazten duen egileak lehiaketara aurkeztutako lana (ipuina eta ipuin bilduma) ustiatzeko eskubide eksklusiboak lagako ditu, zazpi urterako, mundu osoan gaztelaniaz argitaratzeko.

14. artikulua. Publizitatea

Deialdi hau ALHAOn argitaratuko da. Horrez gain, Arabako Foru Aldundiaren web orrian jarriko da ikusgai: www.araba.eus, bai eta www.kulturaetxea.araba.eus webgunean ere.

 <p>Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Alava www.araba.eus</p>	<p>Literatura sariak Premios literarios PREMIO IGNACIO ALDECOA</p> <p>2024</p> <p>II. ERANSKINA • ANEXO II</p>
--	--

Kultura eta Kirol Saila

Departamento de Cultura y Deporte

* Derrigorrezko datuak ■ Datos obligatorios

LITERATURA LEHIAKETA ■ CONCURSO LITERARIO**"Premio Internacional de Cuento Ignacio Aldecoa" literatura lehiaketa/Concurso literario "Premio Internacional de Cuento Ignacio Aldecoa"****Lehiaketara aurkeztu den ipuinaren izenburua ■ Título del cuento a concurso *****Bildumaren izenburua ■ Título de la colección *****Ezizena ■ Seudónimo *****DATU PERTSONALAK ■ DATOS PERSONALES**

Izena ■ Nombre *		
Lehen deitura ■ Primer apellido *		Bigarren deitura ■ Segundo apellido
Identifikazio agiria ■ Tipo de documento identificativo Aukeratzea / Seleccionar		Identifikazio zk. ■ N.º identificativo *
Sexua/generoa ■ Sexo/género Aukeratzea / Seleccionar	Adina ■ Edad	Posta elektronikoa ■ Correo electrónico *
Posta helbidea ■ Dirección postal *		
Telefono mugikorra ■ Teléfono móvil *		Beste telefono bat ■ Otro teléfono

ZINPEKO DEKLARAZIOA:

- Honen bidez, adierazten dut goian adierazitako literatura lehiaketara

izenordearekin aurkeztutako

izeneko lana originala eta argitaragabea dela, eta ez duela saririk jaso beste ezin lehiaketa edo sariketatan, aurkezpen egunera bitartean.

- Lehiaketan adierazitako baldintzak onartzen ditut.

DECLARACIÓN JURADA:

- Por la presente, declaro que la obra

presentada al concurso literario arriba indicado bajo el seudónimo

es original e inédita y no ha sido premiada, hasta la fecha de presentación, en ningún otro certamen o concurso.

- Acepto las condiciones que regulan esta convocatoria.

Tokia ■ Lugar
<input type="text"/>
Data ■ Fecha
<input type="text"/>

Orria ■ Hoja 1/2

RE: 20/047

 Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava	Literatura Sariak Premios Literarios PREMIO IGNACIO ALDECOA	2024
---	--	-------------

DATUAK BABESTEKO OINARRIZKO ARGIBIDEA

Jakinartzatzen dizugu zuk emandako datuak Arabako Foru Aldundiak tratatuko dituela eta "Kultura Etxeko jarduerak" deituriko tratamenduetan erantsiko direla, liburutegiko zerbitzuen eta liburutegi-kudeaketaren jarraipena eta kontrola egin daitezun, eta kultura-jarduerak burutu eta sustatzeko. Datu horien tratamendua Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Araudian eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko legean ezarritakoaren arabera egingo da.

Bermatzen dugu datuak isilpean gordeko direla, eta ez zaizkiola jakinaraziko beste inori, lege ezarritako kasuez kanpo.

Aukeran izango duzu datuetan sartu, haiek zuzendu, ezereztu, haien aurka egin eta tratamendua mugatzeko eskubideak erabiltzea, zeinak DBEOK aitortzen baititu, eta, horretarako, Egoitza Elektronikoz baliatu ahalko zara www.araba.eus atarian edo Arabako Foru Aldundiaren Erregistroaren bulegora jo ahalko duzu (Probintzia plaza, 5, 01001 PK, Gasteiz - Araba).

Argibide gehiago:
<https://web.araba.eus/eu/tratamenduen-lege-ohar-hedatua>

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

Le informamos que los datos que usted nos facilita van a ser tratados por la Diputación Foral de Álava y se van a incorporar a los tratamientos denominados "Actividades Casa de Cultura", con la finalidad de realizar el seguimiento y control de los servicios de la biblioteca y de la gestión bibliotecaria, así como para la realización y promoción de actividades culturales. El tratamiento de estos datos se realizará de acuerdo con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 (RGPD), y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Garantizamos la confidencialidad de sus datos, no siendo comunicados a terceras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente.

Usted podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición y limitación que reconoce el RGPD a través de la Sede Electrónica en www.araba.eus, o dirigiéndose a la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5, CP 01001 Vitoria-Gasteiz (Álava).

Para más información:
<https://web.araba.eus/es/aviso-legal-ampliado>